

# MONDAINE<sup>M</sup>

Official Railways Clock Design

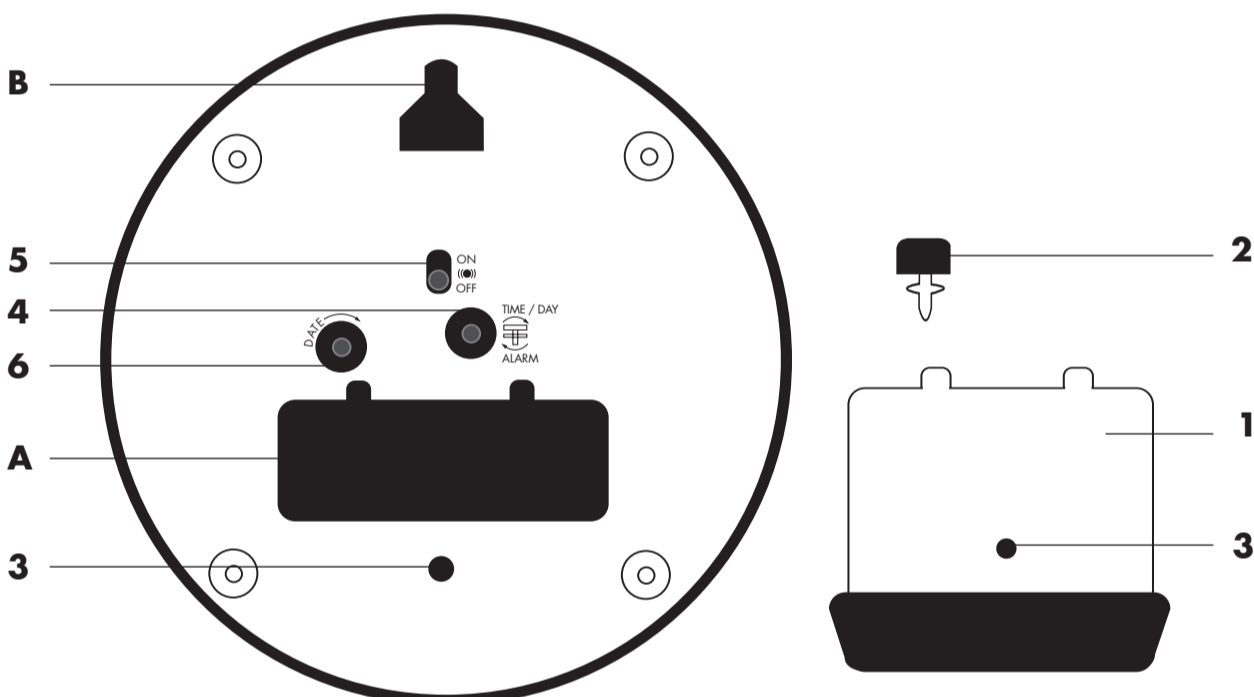
## MINI CLOCK WITH DAY DATE & ALARM

Two in one. Desk or Wall Clock.

Instruction booklet  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
取扱説明書



www.mondaine.com GGMD029 Ed. 11.04



### ENGLISH

Thank you for purchasing a Mondaine Clock. This model, from our «two-in-one» Collection, can be used as a wall clock, or a desk clock.

#### WALL CLOCK

Place a type AA 1.5V battery in compartment **(A)**

Set the time (see below)

Use the cut-out area **(B)** to hang the Mini Clock on a hook or nail on the wall.

#### DESK CLOCK

Place a type AA 1.5V battery in compartment **(A)**

Set the time (see below)

Insert the stand **(1)** as shown on the back. Make sure that the position of the screw **(2)** is through the holes **(3)** of the stand **(1)** and the case back. Fix the stand **(1)** to the clock by turning and tightening the screw **(2)**.

#### SETTING ALARM

Make sure that the «TIME/ALARM» **(4)** button is pushed in. Following the arrow direction turn the

«TIME/ALARM» **(4)** button to set the desired alarm time. Push the «ON/OFF» **(5)** alarm button up to set the alarm to «ON».

Push the «ON/OFF» **(5)** alarm button down to switch the alarm «OFF».

#### SETTING TIME AND CALENDAR

To set the time and day, (Mon.-Sun.) pull out the «TIME/ALARM» **(4)** button and turn it following the arrow direction. The day in the calendar window will move to the next day every second time that the hour hand passes 12 o'clock.

Push in the «TIME/ALARM» **(4)** button after setting the correct day and time.

#### TO SET THE DATE (1-31)

To set the correct date (1-31) depress the «DATE» button **(6)** lightly and turn it following the arrow direction.

The date will automatically change nightly when the hour/minute hands are between 23.30pm and 2.30am.

## FRANCAIS

Nous vous remercions d'avoir choisi une horloge Mondaine. Ce modèle fait partie de la ligne «two in one» et vous pouvez l'utiliser comme horloge murale ou comme pendulette de table.

### HORLOGE MURALE

Mettez une batterie, type AA 1.5 V dans le compartiment **(A)**

Réglez l'heure (voir en bas)

Suspendre dans la partie **(B)**

### PENDULETTE DE TABLE

Mettez une batterie, type AA 1.5 V dans le compartiment **(A)**

Réglez l'heure (voir en bas)

Mettez le support **(1)** à l'arrière. Assurez-vous que la vis **(2)** est positionnée en face du trou **(3)** et fixez en tournant la vis **(2)**.

### RÉGLAGE DE L'ALARME

Tournez au bouton «TIME/ALARME» **(4)** dans la direction de la flèche jusqu'à ce que l'aiguille

correspondante se positionne sur l'heure de l'alarme désirée.

Pour mettre en fonction poussez le bouton «ON/OFF» **(5)** en position ON (en haut).

Pour mettre hors fonction: poussez le bouton «ON/OFF» **(5)** en position OFF (en bas).

### RÉGLAGE DE L'HEURE ET DATE

Tirez au bouton «TIME/ALARM» **(4)** et tournez dans la direction de la flèche et réglez l'heure, les minutes et le jour désiré. Le jour changera dès que les aiguilles de l'heure et des minutes ont fait deux tours (24 heures).

Repoussez le bouton «TIME/ALARM» **(4)** en position zéro.

### RÉGLAGE DE LA DATE

Pressez doucement sur le bouton «DATE» **(6)** et tournez-le dans la direction de la flèche jusqu'à ce que la date désirée apparaisse.

La date changera automatiquement entre 23.30 et 2.30.

## DEUTSCH

Wir freuen uns, dass Sie sich für eine Mondaine Uhr entschieden haben. Sie gehört zu unserer Linie «two in one»; Sie können das Modell als Wanduhr oder als Tischuhr verwenden.

### VERWENDUNG ALS WANDUHR

Setzen Sie eine Batterie, Typ AA, 1.5 V in die dafür vorgesehene Aussparung ein **(A)**

Richten Sie die Zeit (Beschreibung s. unten)

Hängen Sie die MONDAINE Mini Wanduhr an der dafür vorgesehenen Aussparung auf **(B)**

### VERWENDUNG ALS TISCHUHR

Setzen Sie eine Batterie, Typ AA, 1.5 V in die dafür vorgesehene Aussparung ein **(A)**.

Richten Sie die Zeit (Beschreibung s. unten)

Platzieren Sie den Steller **(1)** auf der Rückseite. Vergewissern Sie sich, dass die Schraube **(2)** gerade auf dem Loch **(3)** des Stellers **(1)** und des Gehäusebodens platziert ist. Fixieren Sie den Steller **(1)** durch Drehen an der Schraube **(2)**.

### ALARM/WECKFUNKTION EINSTELLEN

Drehen Sie in der Richtung des Pfeils am Knopf

«TIME/ALARM» **(4)** und stellen Sie die gewünschte Zeit ein.

Schieben Sie den Knopf «ON/OFF» **(5)** nach oben um den Alarm/die Weckfunktion einzuschalten.

Schieben Sie den Knopf «ON/OFF» **(5)** nach unten, um den Alarm/die Weckfunktion wieder auszuschalten.

### EINSTELLEN DER UHRZEIT UND DES WOCHENTAGES

Ziehen Sie den «TIME/ALARM» **(4)** Knopf heraus. Drehen Sie in der Richtung des Pfeils und stellen Sie die gewünschte Uhrzeit und den gewünschten Wochentag ein. Der Wochentag schaltet alle 24 Stunden (nach zwei kompletten Zeigerumdrehungen) auf den Folgetag um.

Stossen Sie den «TIME/ALARM» **(4)** Knopf wieder zurück.

### DATUM EINSTELLEN

Drücken Sie leicht auf den Knopf «DATE» **(6)** und drehen Sie diesen bis das gewünschte Datum in der Anzeige erscheint.

Das Datum wird automatisch zwischen 23.30 und 2.30 h umschalten.

## 日本語

モンディーンのクロックをお買上げいただき誠に有難うございます。この時計は一台でデスク・クロックと壁掛け時計の、2通りにご使用いただけます。

### 壁掛け時計として使用する場合

1.単三乾電池一本を方向を確かめて(A)へ挿入して下さい。  
2.壁の釘やフックに裏面上部の穴(B)をひっかけて設置して下さい。(釘やフックは本商品に付属しておりません。)

### デスク・クロックとして使用する場合

1.単三乾電池一本を方向を確かめて(A)へ挿入して下さい。  
2.スタンド(1)の【MONDAINE】ロゴが見える状態で、上部のつめを(A)の上部の溝にはめ込みます。  
3.付属のネジ(2)をスタンドと本体の穴(3)に入れ、締めて固定します。

※本製品は非防水です。

### アラーム設定

1.裏面の《TIME/DAY ALARM》ボタン(4)が引き出されていない状態で左右に回し、文字盤の銀色のアラーム針を動かしてアラーム時刻設定を行います。

2.裏面のアラーム《ON/OFF》スイッチ(5)をONにすると設定時刻にアラームが鳴ります。止める時はOFFにして下さい。

### 時刻と曜日の設定

1.裏面の《TIME/DAY ALARM》ボタン(4)を引き出して下さい。(うまく引出せない場合は針金等、細い棒を使って下さい。)

2.矢印の方向に回して時刻を設定して下さい。短針が2周して12時を通過する際、曜日が1日進みます。

3.設定が終わりましたら《TIME/DAY ALARM》ボタンを元の位置に押し入れて下さい。

### 日付の設定

裏面の《DATE》ボタンを軽く押しながら矢印の方向に回し、日付の設定をして下さい。日付は23:30pm~2:30amの間に自動的に変わります。